

**МИНИСТЕРСТВО СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА И
ПРОДОВОЛЬСТВИЯ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ**

**«БЕЛОРУССКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
АГРАРНЫЙ ТЕХНИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»**

Кафедра иностранных языков № 1

НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК.

СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННАЯ ТЕХНИКА

*Учебно-методическое пособие
для студентов группы специальностей 74 06 Агроинженерия*

Минск 2009

УДК 811.112.2 (075.8)
ББК 81.2Нем я7
Н 50

Рекомендовано научно-методическим советом факультета «Технический сервис в АПК» БГАТУ

Протокол № 1 от 26 января 2009 г.

Составитель канд. филол. наук, доц. *И.И. Большаков*

Рецензенты:

декан факультета немецкого языка МГЛУ, канд.
филол. наук, доц. *Р.В. Соловьева*;
зав. каф. теории и практики перевода (немецкий язык) МГЛУ,
канд. филол. наук, доц. *Т.Ф.Иванова*.

Немецкий язык. Сельскохозяйственная техника: учеб.-
Н50 метод. пособие / И.И. Большаков. – Минск : БГАТУ, 2009. –
158 с.

ISBN 978-985-519-077-7.

Учебно-методическое пособие предназначено для использования в учебном процессе на занятиях по немецкому языку в БГАТУ. В пособии дается детальное изложение правил построения и перевода различных типов придаточных предложений, представлены текстовые материалы для основного и дополнительного чтения разного уровня сложности и соответствующий лексический материал к ним. Предлагается система грамматических, предтекстовых и послетекстовых обучающих упражнений. Представлены образцы промежуточного и итогового лексико-грамматических тестов.

**УДК 811.112.2(075.8)
ББК 81.2 Нем я7**

ISBN 978-985-519-077-7

© БГАТУ, 2009

СОДЕРЖАНИЕ

“Landtechnik“	4
1 НАУЧНО-ТЕОРЕТИЧЕСКОЕ СОДЕРЖАНИЕ ТЕМЫ	6
1.1 Сложноподчиненные придаточные предложения	6
1.2 Дополнительные придаточные предложения	7
1.3 Придаточные предложения причины	9
1.4 Определительные придаточные предложения	10
1.5 Придаточные предложения времени	13
1.6 Придаточные предложения цели	15
1.7 Условные придаточные предложения	16
1.8 Сравнительные придаточные предложения	18
1.9 Придаточные предложения следствия	19
1.10 Придаточные предложения образа действия	20
1.11 Уступительные придаточные предложения	23
1.12 Задания для самоконтроля	25
2 МАТЕРИАЛЫ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ	29
2.1 Текст А, упражнения к тексту	29
2.2 Текст В, упражнения к тексту	42
2.3 Текст С, упражнения к тексту	54
2.4 Текст D, упражнения к тексту	66
2.5 Дополнительные тексты (E, F, G, H), упражнения к ним	79
2.6 Грамматические упражнения	88
3 ЗАДАНИЯ ПО УПРАВЛЯЕМОЙ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЕ СТУДЕНТОВ И РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ИХ ВЫПОЛНЕНИЮ	144
4 ПРИМЕРЫ РАЗНОУРОВНЕВЫХ ЗАДАНИЙ ДЛЯ КОНТРОЛЯ РЕ- ЗУЛЬТАТОВ ИЗУЧЕНИЯ СОДЕРЖАНИЯ ТЕМЫ	150
5 КЛЮЧИ К ЗАДАНИЯМ ДЛЯ САМОКОНТРОЛЯ И ТЕСТАМ	154
6 ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ЛИТЕРАТУРА	157

«LANDTECHNIK»

В данной теме вы продолжите повышать свой уровень знаний по специальности на немецком языке. В тематическом цикле, который вам предстоит изучить, рассматриваются вопросы использования и уровня развития сельскохозяйственной техники в нашей стране и в Германии. В процессе обучения вы будете применять и совершенствовать свои умения пользоваться сельскохозяйственными и другими словарями для перевода текстов по специальности с немецкого языка на русский. Перевод, пересказ, реферирование текстов, составление аннотаций и резюме, построение устных высказываний по теме – вот основные виды вашей учебной работы. Тема рассчитана на 36 учебных часов и включает практические занятия, самостоятельную работу, промежуточный и итоговый тесты. Все упражнения распределены по трем уровням сложности. Вы сами выбираете свой уровень и свою оценку.

В результате изучения модуля студент должен:

• *знать*:

1 уровень (А): а) лексический материал по теме «Landtechnik»; б) правила образования, особенности употребления и способы перевода различных типов придаточных предложений в немецком языке.

**Максимальная оценка знаний на 1 уровне (репродуктивном)
6 баллов.**

2 уровень (В): а) *знать* лексический материал по теме «Landtechnik»; б) *знать и характеризовать* правила образования, особенности употребления и способы перевода различных типов придаточных предложений в немецком языке.

**Максимальная оценка знаний на 2 уровне (продуктивном)
8 баллов.**

3 уровень (С): а) *знать* лексический материал по теме «Landtechnik»; б) *знать, характеризовать и анализировать* правила образования, особенности употребления и способы перевода различных типов придаточных предложений в немецком языке.

**Максимальная оценка знаний на 3 уровне (творческом)
10 баллов.**

• *уметь*:

1 уровень (А): 1) анализировать иноязычный текст (его структурные и лексические особенности) с учетом требований к знаниям 1-го уровня; 2) читать, переводить, понимать на слух

тексты по профилю обучения (изучающее чтение); 3) вести общение профессионального и социокультурного характера на немецком языке по предложенной модели, сочетая диалогические и моно-